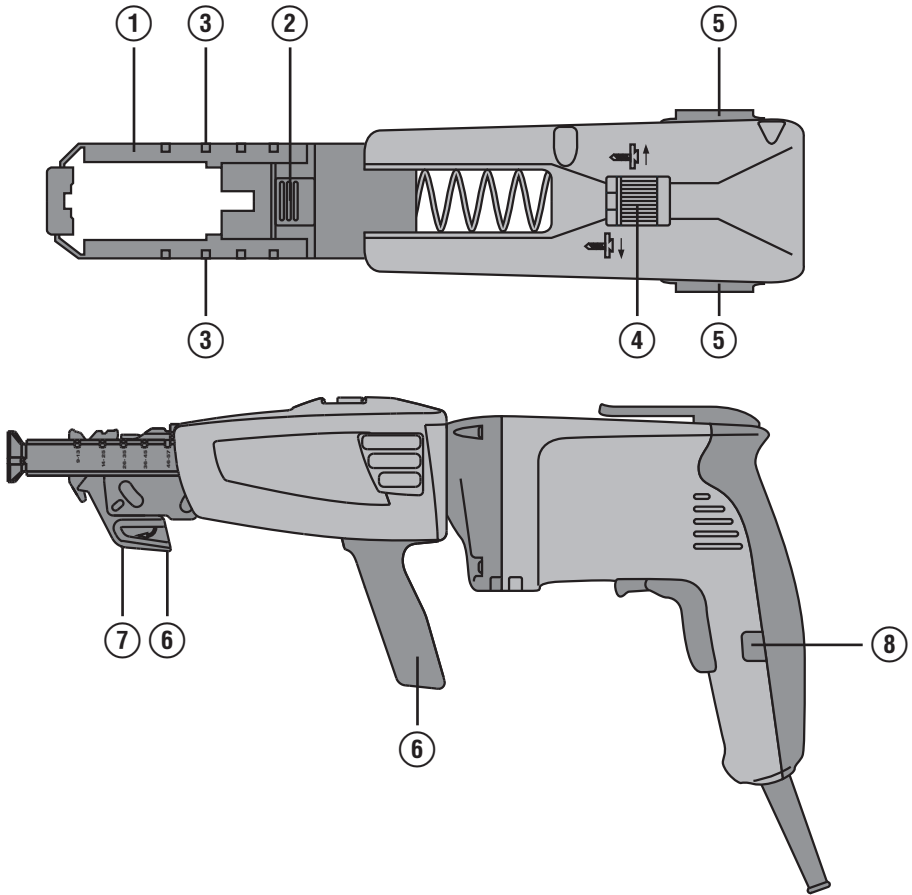
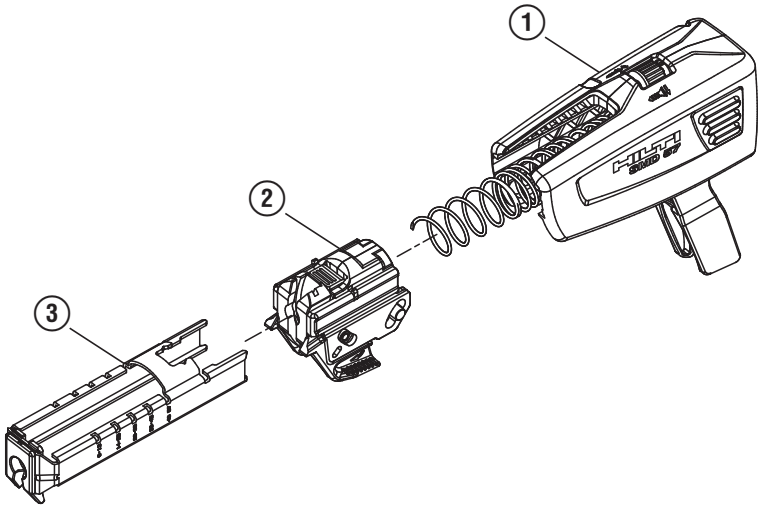


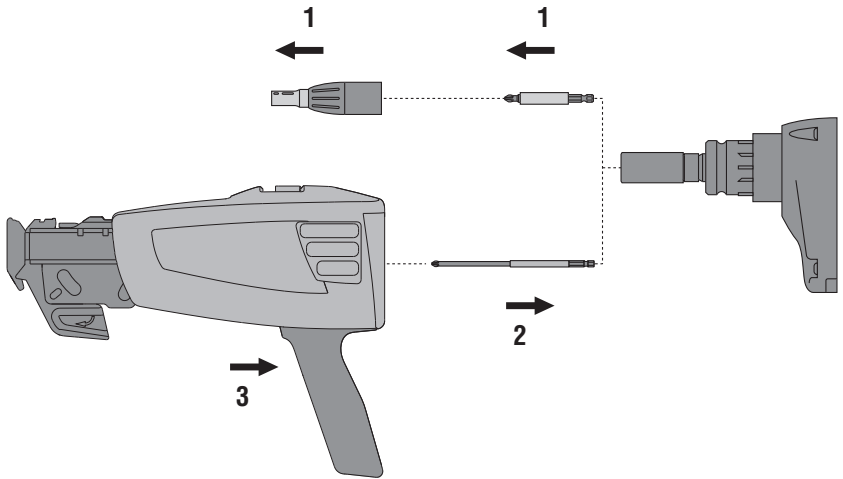
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	<b>el</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Инструкция по експлуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>ro</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>
<b>操作說明書</b>	<b>zh</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>



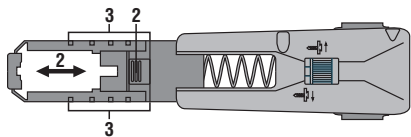
2



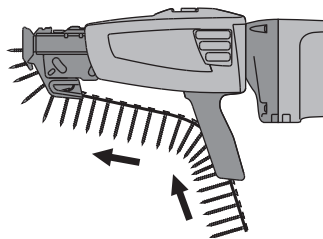
3



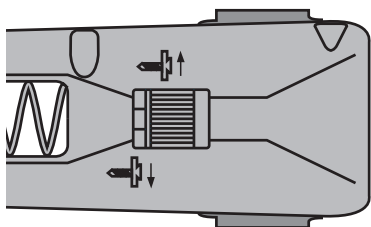
4



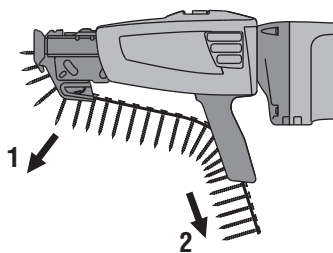
5



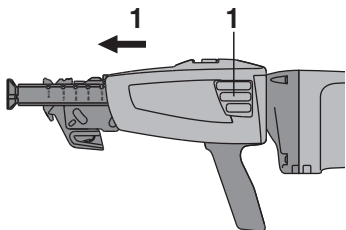
6



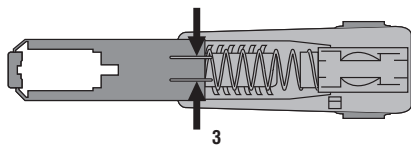
7



8



9



# PŔVODNÝ NÁVOD NA POUŽÍVANIE

## Zásobník SMD 57

**Pred uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie.**

**Tento návod na používanie vždy odkladajte pri zariadení.**

**Zariadenie odovzdávajte iným osobám iba s návodom na používanie.**

Obsah	Strana
1 Všeobecné informácie	72
2 Opis	73
3 Príslušenstvo	73
4 Náhradné diely	73
5 Technické údaje	73
6 Bezpečnostné pokyny	74
7 Pred použitím	75
8 Obsluha	75
9 Údržba a ošetrovanie	75
10 Likvidácia	76
11 Záruka výrobcu na zariadenie	76

**1** Čísla odkazujú vždy na obrázky. Obrázky k textu nájdete na rozkladacích stranách. Pri študovaní návodu ich majte vždy otvorené.

### Ovládacie prvky a konštrukčné časti zásobníka **1**

- 1 Hĺbkový doraz
- 2 Tlačidlo na nastavovanie dĺžky skrutiek
- 3 Značka pre dĺžky skrutiek
- 4 Vrúbkovaná skrutka na nastavovanie hĺbky zaskrutkovania
- 5 Odblokovacie tlačidlá
- 6 Vedenie pásu
- 7 Transportná kľučka
- 8 Aretačné tlačidlo na trvalý chod
- 9 Uvoľnenie pásu

sk

## 1 Všeobecné informácie

### 1.1 Signálne slová a ich význam

#### NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

#### VÝSTRAHA

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.

#### POZOR

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

#### UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

### 1.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

#### Výstražné symboly



Všeobecná výstraha pred nebezpečenstvom



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím

#### Príkazové znaky



Používajte ochranné okuliare



Používajte ochrannú prilbu



Používajte chrániče sluchu



Používajte ochranné rukavice

#### Symby



Odpad odovzdajte na recykláciu



Pred použitím si prečítajte návod na používanie

#### Umiestnenie identifikačných údajov na zariadení

Typové označenie a sériové číslo sú vyrazené na zadnej časti náradia. Tieto údaje si poznačte do vášho návodu na používanie a pri dopytoch na naše zastúpenia alebo servisné strediská vždy uveďte tieto údaje.

Typ:

## 2 Opis

### 2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Zásobník SMD 57 je príslušenstvo na skrútkovanie skrutiek. Zásobník je vhodný pre skrútkovače Hilti SF 4000 / SF 4000-A / SD 2500 / SD 4500 / SD 5000 / SD 5000-A22 / SD 4500-A18 a SD 45. Zásobník a skrútkovače Hilti sú vzájomne optimálne prispôsobené.

Zásobník je v bezpečnostných pokynoch tohto návodu na používanie označovaný ako „náradie“.

Manipulácia alebo zmeny na náradí nie sú dovolené.

Dodržujte pokyny na používanie, ošetrovanie a údržbu, uvedené v návode na používanie.

Na vylúčenie rizika úrazu používajte iba originálne príslušenstvo a nástroje Hilti.

Ak náradie alebo jeho prídavné zariadenia bude nesprávne používať nekvalifikovaný personál alebo ak sa náradie bude používať v rozpore s predpísaným účelom jeho využitia, môže dôjsť k vzniku nebezpečenstva.

Náradie je určené pre profesionálnych používateľov a smie ho obsluhovať, udržiavať a opravovať iba oprávnený kvalifikovaný personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o prípadných rizikách. Ak náradie alebo jeho prídavné zariadenia bude nesprávne používať nekvalifikovaný personál alebo ak sa náradie bude používať v rozpore s predpísaným účelom jeho využitia, môže dôjsť k vzniku nebezpečenstva.

Pracovisko môže byť: stavenisko, dielňa, renovácia, prestavba a novostavba.

Látky ohrozujúce zdravie (napr. azbest) sa nesmú opravovať.

### 2.2 Do rozsahu dodávky štandardnej výbavy patria

- 1 Náradie
- 1 Skrútkovací hrot S-MBL 116 PH2
- 1 Návod na používanie
- 1 Kartónový obal

## 3 Príslušenstvo

### Označenie

Skrútkovací hrot S-MBL 116 PH2

Predloženie SME

SK

## 4 Náhradné diely

### Zásobník SMD 57

②	Hlava zásobníka úplná	382905
③	Hĺbkový doraz	383002

## 5 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

Náradie	SMD 57
Hmotnosť	bez skrútkovača, bez pásu so skrútkami: 0,35 kg
Dĺžka	186 mm
Prítlak	do 40 N (4,0 kp)
Kapacita skrutiek (ks/pás)	50

Použiteľný pre rýchlozávrtné skrutky (Drywall)	SMD 57
Dĺžka	9...57 mm

<b>Použiteľný pre rýchlozávrtné skrutky (Drywall)</b>	<b>SMD 57</b>
Malý priemer závitú	3...4,5 mm
Priemer hlavy skrutky	7,5...8,6 mm
Drážka skrutky	Phillips č. 2 (S-MBL 116 PH2)
Phillips č. 2 možno používať v nasledujúcich skrutkovačoch Hilti	SF 4000 / SF 4000-A / SD 5000 / SD 2500 / SD 4500 / SD 5000-A22 / SD 4500-A18 / SD 45

## 6 Bezpečnostné pokyny

### 6.1 Bezpečnosť osôb

- a) Pri práci buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, nepoužívajte žiadne elektrické náradie. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniám.
- b) Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné než určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- c) Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezadrhávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, ktorý by mohol ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. Poškodené časti nechajte pred používaním náradia/zariadenia/prístroja opraviť. Mnohé úrazy boli zapríčinené nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- d) Nepoužívané elektrické náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí. Osobám, ktoré nie sú oboznámené s náradím alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny, nedovoľte náradie/zariadenie/prístroj používať. Elektrické náradie je pre neskusených používateľov nebezpečné.
- e) Používajte vhodný pracovný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nepribližujte do blízkosti pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa časti.

- f) Používajte prostriedky osobnej ochrany a vždy používajte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako ochrannej masky, bezpečnostnej pracovnej obuvi s protišmykovou podrážkou, ochrannej prilby alebo chráničov sluchu (podľa druhu využitia elektrického náradia) znižuje riziko poranenia.

### 6.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny



- a) Dodržiavajte návod na používanie a v ňom uvedené bezpečnostné pokyny týkajúce sa náradia a použitého skrutkovača.
- b) Pracujte vždy s bežiacim skrutkovačom a pri maximálnych otáčkach. Používajte na to aretačné tlačidlo na skrutkovači.
- c) Zásobník SMD 57 nedržte v oblasti hĺbkového dorazu.
- d) Každý proces skrutkovania musí byť ukončený. Zastavenie nástroja alebo uvoľnenie prítlaku v polovici dráhy môže spôsobiť poruchu.
- e) Pás so skrutkami vymieňajte iba pri vypnutom skrutkovači.
- f) Najmä pri práci v polohe nad hlavou používajte ochranné okuliare.
- g) Používajte iba originálne skrutkovacie hroty Hilti S-MBL 116 PH2 v dobrom stave.
- h) Používajte iba originálne pásy so skrutkami a skrutky Hilti.
- i) Skrutkujte vždy v pravom uhle voči povrchu obrobku.
- j) Pás so skrutkami skladujte v rozprestretom stave, ako v originálnom balení.

## 7 Pred použitím

### 7.1 Montáž zásobníka na skrutkovač 3

#### POZOR

Zástrčku sieťovej šnúry skrutkovača pred montážou zásobníka vyťahnite zo zásuvky.

1. Hĺbkový doraz a držiak skrutkovacích hrotov zo skrutkovača odstráňte.

2. Do skrutkovača nasadíte skrutkovací hrot.  
**UPOZORNENIE** Skrutkovací hrot zapadne do svojej koncevej polohy.
3. Zásobník podľa požadovanej pracovnej dĺžky nasadíte na skrutkovač, kým počuteľne nezapadne.  
**UPOZORNENIE** Zásobník sa dá po obvode zapadnúť každých 15°.  
**UPOZORNENIE** Presvedčte sa, že skrutkovač je prepnutý na „pravobežný chod“.

## 8 Obsluha

### 8.1 Nastavenie dĺžky skrutiek 4

1. Hĺbkový doraz nastavte na dĺžku používaných skrutiek.
2. Tlačidlo stlačte a hĺbkový doraz posuňte dopredu alebo dozadu.
3. Hĺbkový doraz nastavte na jednu z 5 značiek dĺžky podľa požadovanej dĺžky skrutiek.  
**UPOZORNENIE** Správne nastavenie dĺžky skrutiek je veľmi dôležité pre bezproblémovú činnosť zásobníka.

### 8.2 Nasadzovanie pásu so skrutkami 5

1. Pás so skrutkami prevlečte cez vodidlo a koľajnicu, kým prvá skrutka nie je v polohe značky alebo kým horná strana zásobníka nie je zarovno s horným výstupným otvorom.
2. Lahkým potiahnutím pásu so skrutkami skontrolujte, či zapadol.

### 8.3 Nastavenie optimálnej hĺbky zaskrutkovania 6

1. Pomocou vrúbkovej skrutky nastavte optimálnu hĺbku zaskrutkovania skrutiek.
2. Otáčaním vrúbkovej skrutky proti smeru pohybu hodinových ručičiek sa skrutka zaskrutkuje hlbšie.

3. Vykonať skúšobné skrutkovanie.  
V prípade potreby nastavovanie zopakujte.  
**UPOZORNENIE** Počuteľný zvuk pri zapadnutí vrúbkovej skrutky pritom zodpovedá zmene hĺbky zaskrutkovania o 0,2 mm (0,008 palcov).  
Otáčaním vrúbkovej skrutky v smere pohybu hodinových ručičiek sa skrutka zaskrutkuje menej hlboko.

### 8.4 Vybratie pásu so skrutkami 7

#### POZOR

Zástrčku sieťovej šnúry skrutkovača vyťahnite zo zásuvky.

1. Držiak pásu odblokujte stlačením transportnej kľučky.
2. Pás so skrutkami vyťahnite späť.  
**UPOZORNENIE** Pás so skrutkami môžete alternatívne vyťahnúť zo zásobníka smerom nahor, bez stlačenia transportnej kľučky.

### 8.5 Demontáž zásobníka zo skrutkovača 8

#### POZOR

Zástrčku sieťovej šnúry skrutkovača pred demontážou zásobníka vyťahnite zo zásuvky.

Stlačením odblokovacích tlačidiel a súčasnym potiahnutím zásobníka môžete zásobník odstrániť zo skrutkovača.

## 9 Údržba a ošetrovanie

### 9.1 Ošetrovanie zásobníka

#### UPOZORNENIE

Nečistoty (najmä zo sadry) môžu ovplyvniť funkciu zásobníka.

#### POZOR

Zásobník sa v žiadnom prípade nesmie mazať minerálnymi olejmi/tukmi alebo grafitovými sprejmi. Tieto môžu zvýšiť riziko funkčných porúch.

Zásobník vyčistite jednoduchým vyfúkaním stlačeným vzduchom.

### 9.1.1 Demontáž na ošetrovanie po intenzívnom namáhaní 9

#### UPOZORNENIE

Pri intenzívnom, dlhšiemu namáhaní odporúčame vypláchnutie teplou vodou.

1. Pás so skrutkami podľa opisu v kapitole „Vybratie pásu so skrutkami“ odstráňte.
2. Zásobník demontujte podľa opisu v kapitole „Demontáž zásobníka zo skrutkovača“.

SK



3. Odblokovaciu pružinu pomocou klieští alebo podobného náradia stlačte. Transportný mechanizmus spolu s hĺbkovým dorazom tým môžete odstrániť z krytu. Teraz máte v ruke tri konštrukčné skupiny: transportnú jednotku, prítlačnú pružinu a kryt.
4. Stlačením tlačidla na nastavovanie dĺžky skrutiek a súčasným potiahnutím hĺbkového dorazu môžete v prípade potreby oddeliť aj hĺbkový doraz.  
**UPOZORNENIE** Dávajte pozor a nepricviknite si prsty.
5. Časti sa teraz môžu dôkladne vyčistiť v teplej vode.  
**UPOZORNENIE** Tvrdšíjné usadeniny odporúčame odstrániť nylonovou kefou (starou zubnou kefkou).

#### 9.1.2 Montáž po ošetrovaní

Montáž sa vykonáva v opačnom poradí.

Vykonajte dva opakovacie pohyby, aby ste skontrolovali funkčnosť zásobníka po čistení/montáži.

## 10 Likvidácia



Zariadenia Hilti sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom pre recykláciu je správne roztriedenie materiálov. Spoločnosť Hilti je v mnohých krajinách pripravená prevziať vaše staré zariadenie na recykláciu. Informujte sa v zákazníckom servise Hilti alebo u vášho predajcu.

## 11 Záruka výrobcu na zariadenie

Hilti ručí, že dodané náradie neobsahuje nijaké chyby materiálu a výroby. Táto záruka platí za predpokladu, že náradie sa správne používa, ošetruje a čistí v súlade s návodom na používanie Hilti a je zaručená technická jednotnosť, t. j. že s náradím sa používa iba originálny spotrebný materiál, príslušenstvo a náhradné diely Hilti.

Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo bezplatnú náhradu chybných častí počas celej životnosti náradia. Na časti, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, sa záruka nevzťahuje.

**Uplatňovanie ďalších nárokov je vylúčené, pokiaľ nie sú v rozpore s národnými predpismi. Hilti nepreberá**

**záruku za bezprostredne alebo nepriamo zapríčinené poruchy alebo nimi spôsobené škody, straty alebo náklady, súvisiace s používaním alebo nemožnosťou používania náradia na akýkoľvek účel. Diskrétné prísľuby na použitie alebo spôsobilosť náradia na určitý konkrétny účel sú absolútne vylúčené.**

Náradie alebo poškodené časti po zistení poruchy neodkladne odošlite príslušnej obchodnej organizácii Hilti.

Predložená záruka zahŕňa všetky záručné záväzky zo strany spoločnosti Hilti a nahrádza všetky predchádzajúce alebo súčasné vysvetlenia, písomné alebo ústne dohovory, týkajúce sa záruky.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3197 | 1212 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

273157 / A2



273157